

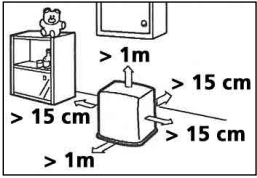
# Qlima

**SRE3230TC-2 - SRE3531TC-2 -  
SRE3631TC-2**



guarantee  
**4**  
YEARS

<b>F</b>	<b>MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>2</b>
<b>D</b>	<b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	<b>14</b>
<b>DK</b>	<b>BRUGSANVISNING</b>	<b>26</b>
<b>E</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>38</b>
<b>FIN</b>	<b>KÄYTTÖOHJE</b>	<b>50</b>
<b>GB</b>	<b>OPERATING MANUAL</b>	<b>62</b>
<b>I</b>	<b>ISTRUZIONI D'USO</b>	<b>74</b>
<b>N</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>86</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>98</b>
<b>P</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>110</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJI OBSŁUGI</b>	<b>122</b>
<b>S</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>134</b>
<b>SI</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO</b>	<b>146</b>



## (NL) TIPS VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies worden gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Verplaats de kachel niet als deze brandt of nog heet is. In dat geval ook niet bijvullen en geen onderhoud verrichten.
- Plaats de voorkant van de kachel op minimaal 1,5 meter van muur, gordijnen en meubels.
- Gebruik de kachel niet in stoffige ruimtes en niet op plaatsen waar het sterk tocht. In beide gevallen krijgt u geen optimale verbranding. Gebruik de kachel nooit in natte ruimtes zoals in de nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Zet de kachel uit voordat u vertrekt of naar bed gaat. Bent u langere tijd weg (bv. vakantie), trek dan ook de stekker uit het stopcontact.
- Bewaar en vervoer de brandstof uitsluitend in de daarvoor bestemde tankjes en jerrycans.
- Zorg ervoor dat de brandstof niet bloot staat aan hitte of extreme temperatuur-verschillen. Bewaar de brandstof altijd op een koele, droge en donkere plaats (zonlicht tast de kwaliteit aan).
- Gebruik de kachel nooit op plaatsen waar schadelijke gassen of dampen aanwezig kunnen zijn (bv. uitlaatgassen of verfdampen).
- Het rooster van de kachel wordt heet. De kachel mag niet afgedekt worden (brandgevaar).
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinde-

ren vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of kennis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.

- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.

### **GEVAAR**

- Dompel het apparaat niet onder in water en laat er geen water in lopen.
- Open het apparaat nooit, dit kan een elektrische schok veroorzaken.

### **WAARSCHUWING**

- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met lokale regelgeving, verordeningen en normen.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met het lokale lichtnet voor u het apparaat aansluit.
- Het apparaat is geschikt voor netspanningen van ~230 V.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet u het om gevaar te voorkomen laten vervangen door een erkend servicecentrum of door vergelijkbaar bevoegde personen.
- Breng het apparaat ter inspectie of reparatie altijd bij een erkend servicecentrum.
- Reparaties door onbevoegden kunnen extreem gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
- Probeer niet zelf het apparaat te repareren, in

dat geval vervalt uw garantie.

- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- De stekker moet te allen tijde toegankelijk zijn.
- Steek geen objecten in de openingen van het apparaat.
- Het apparaat mag zich niet rechtstreeks onder een stopcontact bevinden.
- Dek het apparaat niet af, anders bestaat het gevaar van oververhitting.
- Gebruik dit product niet in de directe nabijheid van een bad, een douche of een zwembad.
- Installeer de verwarming zodanig dat de schakelaars en andere regelaars niet door iemand in een bad of douche kunnen worden aangeraakt.
- Kinderen onder de 3 jaar mogen uitsluitend in de buurt komen onder voortdurend toezicht.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- of uitschakelen als dit op de bedoelde wijze geplaatst of geïnstalleerd is en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke risico's er zijn.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en schoonmaken of gebruikersonderhoud plegen.
- **ATTENTIE** — Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er dient bijzonder voorzichtig gedaan te worden als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

#### **LET OP**

- Zet het apparaat onmiddellijk uit en sluit het

af van het elektriciteitsnet als het een vreemde geur of abnormaal geluid voortbrengt. Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.

- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact volgens de gebruiksinstructies voordat u het verplaatst of schoonmaakt.
- Zorg dat het apparaat en het netsnoer altijd buiten het bereik van baby's blijft (tenminste één meter).
- Gebruik het apparaat niet op vochtige plaatsen of dichtbij water tenzij het tot beschermingsklasse IPX4 behoort (zie typeplaatje). Alleen apparaten uit de IPX4 klasse zijn geschikt voor deze omstandigheden.
- Gebruik het apparaat niet in plaatsen waar de luchtvochtigheid hoger is dan 95%.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of koude of direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Houd het apparaat niet scheef en beweeg het niet terwijl het in werking is.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.

## HET GEBRUIK IN HOOFDLIJNEN

*Dit zijn in grote lijnen de stappen die u moet nemen om uw kachel te gebruiken. Voor de precieze handelingen verwijzen wij u naar de HANDLEIDING (pag. 103 en verder).*

- 1** Verwijder alle verpakkingsmaterialen (zie hoofdstuk A, fig. A).
- 2** Vul de wisseltank **4** (zie hoofdstuk B, fig. C-F).
- 3** Steek de stekker in het stopcontact.
- 4** Ontsteek de kachel met behulp van de ON/OFF -toets **20** (zie hoofdstuk D).
- 5** Verander zonodig de gewenste temperatuur met behulp van de insteltoetsen **19** (zie hoofdstuk E).
- 6** Schakel de kachel uit door op de ON/OFF -toets **20** te drukken.



- Voor de brandbeveiliging moet de tank gevuld worden wanneer de kachel uitstaat óf in een andere ruimte dan waar de kachel geïnstalleerd is.
- Zorg er voor dat de tank op de juiste wijze gesloten is na het vullen. Vul de tank met brandstof op een veilige afstand van warmtebronnen en open vuur.
  - De eerste keer zal uw kachel tijdens het branden even naar 'nieuw' ruiken.
  - Bewaar uw brandstof in de originele verpakking en met de originele sluiting op een koele en donkere plaats.
  - Wanneer u stookt met Qlima Premium Quality Fuels bent u verzekerd van de juiste kwaliteit brandstof.
  - Brandstof verouderd. Begin elk stookseizoen met nieuwe brandstof.
  - Indien u overgaat op een ander merk en/of soort brandstof, moet u de in de kachel aanwezige brandstof eerst helemaal laten leegbranden.

## BELANGRIJKE ONDERDELEN

- 1** Informatiedisplay
- 2** Bedieningstoetsen
- 3** Deksel van het tankcompartiment
- 4** Wisseltank
- 5** Metalen dop
- 6** Brandstoffilter
- 7** Vaste tank
- 8** Controleraampje van de vlam
- 9** Warme lucht rooster
- 10** Luchtaanvoer
- 11** Veiligheidsbeugel
- 12** Ventilatorfilter
- 13** Stekker
- 14** Aansluitsnoer
- 15** Toets kinderslot
- 16** Groen controlelampje van de timer
- 17** Timertoets
- 18** Mode-toets
- 19** Toets om de temperatuur/tijd in te stellen
- 20** ON / OFF toets (rood controlelampje aan)
- 21** SAVE-toets
- 22** 3U UIT-functie

## WAT U VOORAF MOET WETEN

### ALTIJD VOLDOENDE VENTILEREN

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een kachel in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen, in normale huishoudelijke omstandigheden.

Voor elke kachel geldt een bepaalde minimumruimte waarin u de kachel veilig, zonder extra ventilatie kunt gebruiken (zie hoofdstuk O). Als de betreffende ruimte kleiner is dan aangegeven, dient u altijd een raam of deur op een kier te zetten ( $\pm 2,5$  cm). Het is belangrijk dat in elke ruimte waar de kachel gebruikt wordt, voldoende verse luchtinlaat is (beide openingen moeten een minimale oppervlakte hebben van 50 cm<sup>2</sup>). Geen enkele verandering aan het veiligheidssysteem is toegestaan, aangezien daarmee de garantie van de luchtkwaliteit niet gegarandeerd kan worden. Raadpleeg uw dealer in geval van twijfel.

Dit product mag niet als hoofdverwarming gebruikt worden.

**Speciaal voor Frankrijk:** Uw kachel is voor het gebruik van watervrije en zuivere petroleum van hoge kwaliteit ontworpen (conform de bepalingen van 18-07-2002 en 25-06-2010). Het gebruik van andere brandstoffen is verboden. Vraag uw dealer of bekijk de website voor de adressen van onze retailers. De petroleumkachel is bedoeld als een bijverwarming, en niet als een continue verwarmingsbron.

**Speciaal voor Groot-Brittannië:** Gebruik alleen Klasse C1 paraffine brandstof in overeenstemming met BS2869, deel 2 of gelijkwaardig.

**Voor een juist gebruik moet de gebruiker gevolg geven aan de volgende regels:**

### HET IS VERBODEN

- mobiele kachels werkend op brandstof in caravans, boten en woonwagens te gebruiken
- mobiele kachels werkend op brandstof te gebruiken in onvoldoende geventileerde ruimtes (raadpleeg de tabel met technische specificaties voor de minimale afmetingen van de te verwarmen ruimte), kelders en / of op een hoogte van 1.000 meter of meer
- wijzigingen aan te brengen aan de veiligheidsonderdelen van de kachel.

Het gebruik van dit type kachel in publieke ruimtes is onderhevig aan wetgeving. Zorg vantevoren voor de juiste informatie.

### DE JUISTE BRANDSTOF

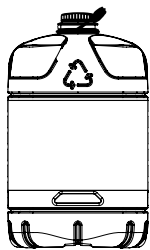
Uw kachel is ontworpen voor het gebruik van watervrije, zuivere kerosine van hoge kwaliteit zoals Qlima Premium Quality Fuels. Alleen deze zorgt voor een schone en optimale verbranding. Brandstof van mindere kwaliteit kan leiden tot:

- ▶ verhoogde kans op storingen
- ▶ onvolledige verbranding
- ▶ beperkte levensduur van de kachel
- ▶ rook en/of stank
- ▶ aanslag op rooster of mantel

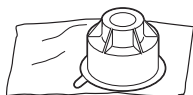
De juiste brandstof is dus essentieel voor een veilig, efficiënt en comfortabel gebruik van uw kachel.

Schade en / of storingen aan de kachel als gevolg van het gebruik van anders dan hoogwaardige watervrije paraffine olie valt niet onder de garantie.

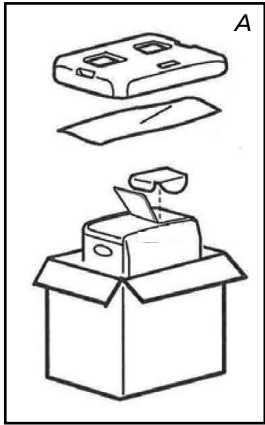
Overleg altijd met de dichtstbijzijnde dealer over de juiste brandstof voor uw kachel.



*Alleen met de juiste brandstof bent u verzekerd van een veilig, efficiënt en comfortabel gebruik van uw kachel.*



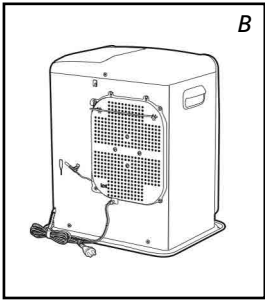
*Deze transportdop vindt u los in de doos. Alleen hiermee kunt u de kachel na gebruik probleemloos vervoeren. Goed bewaren dus!*



## A HET INSTALLEREN VAN DE KACHEL

- 1 Haal uw kachel voorzichtig uit de doos en controleer de inhoud. Naast de kachel moet u ook beschikken over:
  - ▶ een hevelpompje
  - ▶ deze gebruiksaanwijzing
  - ▶ een transportdop

Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal (fig. A) voor opslag en/of transport.



- 2 Open het deksel van het tankcompartiment 3 en verwijder het stukje karton.

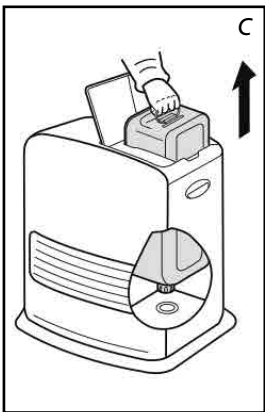
- 3 Vul de wisseltank zoals aangegeven in hoofdstuk B.

- 4 De vloer moet stevig en waterpas zijn. Verplaats de kachel als deze niet waterpas staat. Probeer dit niet te corrigeren door er boeken of iets anders onder te leggen.

- 5 Gebruik de horizontale veiligheidsbeugel 11 om te voorkomen dat gordijnen de ventilator verstopen (Fig. B.).

- 6 Steek de stekker 13 in het stopcontact (230 Volt - AC/50 Hz) en stel de juiste tijd in met behulp van de insteltoetsen 19 (zie hoofdstuk C).

- 7 Uw kachel is nu gebruiksklaar.



## B VULLEN MET BRANDSTOF

Vul de wisseltank op een geschikte plaats (er kan altijd een beetje gemorst worden). U gaat daarbij als volgt te werk:

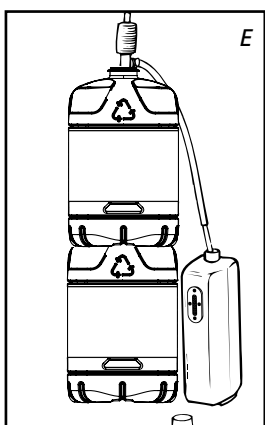
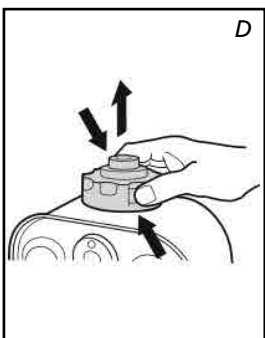
- 1 Zorg dat de kachel uit is.

- 2 Open het deksel en til de wisseltank uit de kachel (fig. C). Let op: de tank kan even nadruppelen. Zet de wisseltank neer (dop naar boven, handvat naar beneden) en haal de tankdop eraf.

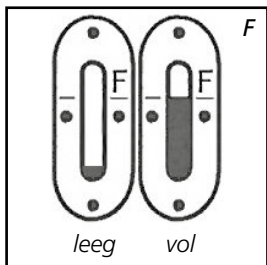
- 3 De metalen dop verwijderen. Makkelijk te openen door de buitenkant vast te houden (fig. D.).

- 4 Vul de uitneembare tank met behulp van een brandstofpomp (bekijk de instructies van de brandstofpomp). Zorg dat deze hoger staat dan de wisseltank (fig. E). De geribbelde slang steekt u in de opening van de wisseltank.

- 5 Let tijdens het vullen op de brandstofmeter van de wisseltank (fig. F). Als u ziet dat deze vol is, stop dan met vullen. Maak de tank nooit te vol. Vooral niet als de brandstof erg koud is (brandstof zet uit als deze warmer wordt).







- 6 Laat de brandstof die nog aanwezig is in het pompje, terugstromen in de jerrycan en verwijder het pompje voorzichtig. Plaats de tankdop nauwkeurig op de tank. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Zorg dat er geen lekkage is als u de tank ondersteboven houdt.
- 7 Controleer of de tankdop recht zit en goed is aangesloten. Plaats de wisseltank weer in de kachel (dop naar beneden). Sluit het deksel.

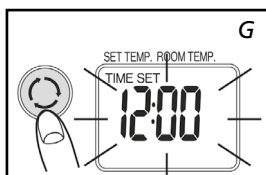


- De kachel niet verplaatsen nadat u de tank heeft teruggeplaatst.
- Let op dat u de dop niet beschadigt tijdens het vullen van de tank. Vervorming van de dop kan leiden tot het lekken van brandstof.

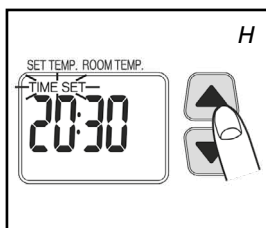
- 8 De kachel weer aanzetten.

## C INSTELLEN VAN DE TIJD

Stel de tijd in om de kachel als klok te gebruiken of als u de timer gebruikt. U kunt de tijd zelfs instellen als de kachel aan is.



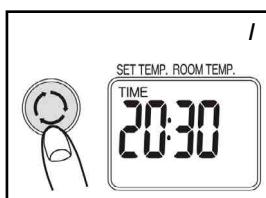
- 1 Druk op de mode toets 18 om de tijd in te stellen (fig. G). Op het display knipperen Time set en de tijd.



- 2 Druk op de toetsen (▼) of (▲) 19 om de tijd in te stellen. De tijd toont de cijfers 0:00 tot 23:59. Druk op de (▲) toets om vooruit te gaan en druk op de (▼) toets om terug te gaan. Telkens als u op een van deze 2 toetsen drukt, verandert de tijd met een minuut. Als u de toets onafgebroken ingedrukt houdt verandert de tijd op het display telkens met 10 min (fig. H.).

- 3 Druk nogmaals op de mode toets 18 om de timerfunctie in te kunnen schakelen. Zie hoofdstuk F.

- 4 Druk op de mode toets 18 om de tijd te tonen (fig. I.). Wanneer de tijd niet ingesteld is toont het display --:--.



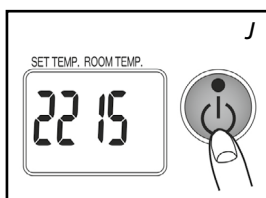
Bij een stroomstoring of als de stekker wordt uitgetrokken moet u de tijd opnieuw instellen.

## D HET AANMAKEN VAN DE KACHEL

Een nieuwe kachel veroorzaakt in het begin extra geur. Zorg dus voor extra ventilatie.



Maak de kachel altijd aan met behulp van de ON / OFF 20-toets. Gebruik nooit lucifers of een aansteker.



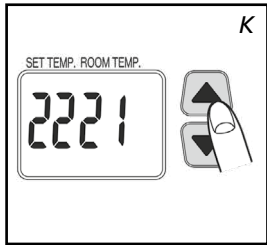
- 1 Druk op de toets ON / OFF 20.  
Het controlelampje voor het aanzetten gaat branden: de gewenste temperatuur en de temperatuur van de ruimte worden getoond (fig. J.). De temperatuur van de ruimte wordt getoond vanaf 1°C. Als de temperatuur lager is dan 0°C wordt Lo getoond op het display. Het aanzetten duurt ongeveer 45 seconden.

- 2 Normale verbranding:
  - De vlammen zijn blauw
  - De rooster van de brander kan rood worden

Abnormale verbranding:

- De vlam is geel en blauw. Tref in dat geval passende maatregelen.

Deze kachel kan niet langer dan 36 uur onafgebroken ingeschakeld zijn. Hij stopt automatisch als de 36 uur zijn verstreken, zelfs als de tank in die periode is bijgevuld.

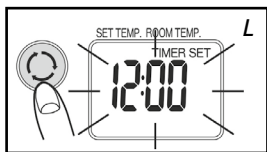


## E INSTELLEN VAN DE GEKOZEN TEMPERATUUR

Als de kachel aan is kunt u met behulp van de insteltoetsen 20 de gewenste temperatuur veranderen (fig. K). Om de temperatuur te verhogen drukt u op de toets ▲. Om de temperatuur te verlagen drukt u op de toets ▼. Elke keer dat u op de insteltoets drukt verandert de temperatuur met 1°C. U kunt de temperatuur instellen op minimaal 5°C en maximaal 26°C.



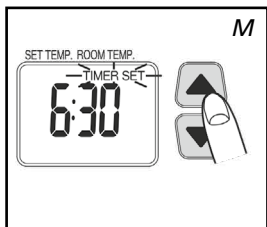
- Als de kachel wordt gebruikt in een kleine ruimte, in een goed geïsoleerde ruimte of als de buitentemperatuur relatief hoog is, kan de temperatuur in de ruimte hoger zijn dan de gevraagde temperatuur. In dat geval zal de kachel uitschakelen.
- De getoonde temperatuur is de gemiddelde temperatuur van de ruimte. Het is mogelijk dat deze temperatuur niet overeenkomt met de temperatuur die door een thermometer wordt aangegeven.



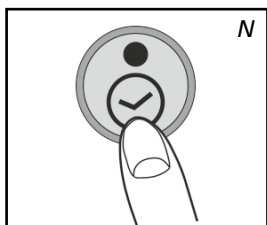
## F HET BENUTTEN VAN DE TIMER

Met behulp van de timer kunt u de kachel automatisch laten aanslaan, op een vooraf ingestelde tijd. Om de timer te kunnen instellen moet de juiste tijd zijn ingesteld (zie hoofdstuk C) en moet de kachel uit zijn.

U gaat als volgt te werk:



- 1 Controleer dat de tijd juist is ingesteld (zie hoofdstuk C).
- 2 Druk op de mode toets 18 (fig. L) tot Timer en Set verschijnen op het display.
- 3 Druk op de toetsen (▼) of (▲) 19 om de gewenste tijd voor het in werking stellen van de verwarming in te stellen. Druk op (▲) toets om vooruit te gaan en druk op de (▼) toets om terug te gaan. Telkens als u op een van deze 2 toetsen drukt verandert de tijd met een minuut. Als u de toets ingedrukt houdt verandert de tijd op de display steeds met 10 min. (fig. M).
- 4 Druk op de toets ON / OFF 20 om de kachel aan te zetten (het controlelampje gaat aan). Het is niet nodig om op deze toets te drukken als de kachel aan is.
- 5 Druk op de toets van de timer 17 (fig. N). Het controlelampje gaat uit. Het controlelampje van de timer gaat branden en de timer is ingesteld.



Let op dat u niet opnieuw op de toets ON / OFF 20 drukt nadat u de timer heeft ingesteld, anders wordt de timer gereset.

- 6 De verwarming gaat aan op de gekozen tijd.




- Om de timer te annuleren op de toets ON / OFF 20 drukken (het controlelampje van de timer gaat uit).
- Bij een stroomonderbreking de klok en de timer opnieuw instellen.
- Bij een aardbeving of bij schokken zal de storing E01 in het display verschijnen. Reset de storing en herhaal de handelingen vanaf punt 4 om de timer opnieuw in te stellen.

## 3U UIT-FUNCTIE

Wanneer het verwarmingsapparaat in bedrijf is en knop 3H/OFF 22 ingedrukt wordt, schakelt het apparaat zichzelf na drie uur automatisch uit (na indrukken van de knop). Tijdens de aftelperiode kan deze instelling opgeheven worden door nogmaals op de knop te drukken. De status van deze functie wordt in het display weergegeven.

## G HET UITZETTEN VAN DE KACHEL

- 1 Druk op de toets ON / OFF . Het rode lampje knippert ongeveer 8 seconden en de kachel wordt uitgeschakeld. Controleer altijd of de vlam uitgaat.




De ventilator blijft in werking gedurende ongeveer 3 minuten na het uitschakelen om de binnenkant van de kachel te koelen. Als u vóór die tijd de stroom uitschakelt kunnen oncontroleerbare verschijnselen optreden (vrijkomen van rook, geur enz. ).

## H IN HET GEVAL VAN PROBLEMEN

De hiervoor genoemde symptomen zijn geen storingen en niet abnormaal. Controleer de lijst.

	Symptomen	Oorzaken
Tijdens het aanzetten	Het aanzetten gaat moeizaam	Het aanzetten duurt ongeveer 45 seconden. Wacht na het vullen van de tank tot de brandstof de vaste tank heeft bereikt. Herhaal het aanzetten 2 tot 3 keer.
	Knetterend geluid	Dat is het geluid van de elektrische ontsteking.
	Witte rook	Dit kan gebeuren als de brandstof niet goed langs de brander circuleert.
Tijdens het aan- of uitzetten	Rook en een onaangename geur tijdens het eerste gebruik	Dat is de beschermingsverf die warm wordt. Dit stopt snel. De ruimte extra goed ventileren.
	De temperatuur in de ruimte gaat niet omhoog terwijl de gevraagde temperatuur hoger is.	Uw ruimte is te groot.
	De vlam heeft een rode gloed.	De omgevingslucht is vochtig of zout of het bevat te veel onzuiverheden.
	De temperatuur in de ruimte gaat niet omlaag terwijl de temperatuur lager is ingesteld.	De kachel wordt gebruikt in een kleine geïsoleerde ruimte of de buitentemperatuur is relatief hoog. De kachel uitschakelen.
	De temperatuur van de getoonde ruimte is niet dezelfde als de temperatuur die een thermometer toont.	Dit komt omdat de temperatuur van de getoonde ruimte de gemiddelde temperatuur van die ruimte is.
	Kleine klappende geluiden als de kachel in werking is of vlak na het uitschakelen.	Dit is het geluid van metaal dat uitzet.
Geluid 8 seconden na het uitschakelen.	Tikkend geluid: kan voorkomen als de kachel afkoelt.	

### WAT HET INFORMATIEDISPLAY U VERTELT

Het informatiedisplay  is niet alleen bedoeld om u de (ingestelde) tijd en temperatuur te tonen (hoofdstuk C, E en F), maar ook voor het melden van storingen. De code in het informatiedisplay vertelt u dan wat er aan de hand is:

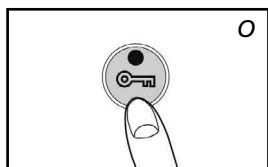
Code	Informatie	Actie
Time ----	De kachel is automatisch uitgeschakeld door een stroomstoring of door een slechte aansluiting	Herstel stroomstoring of herstel de aansluiting. Druk opnieuw op de toets ON / OFF  .
E01	Een aardbeving (magnitude 5 of meer), sterke trillingen of een schok zorgen dat de kachel automatisch wordt uitgeschakeld. (Het beveiligingssysteem tegen schokken heeft gewerkt).	Zorg dat er geen brandbare producten rond de kachel zijn, of lekkage van brandstof. Druk opnieuw op de toets ON / OFF  .
E02 E03	De kachel is automatisch uitgeschakeld als gevolg van een storing bij het aanzetten of door de aanwezigheid van water of stof op het brandstoffilter of in de vaste tank.	Verwijder het water en de stof in de vaste tank. Reinig het brandstoffilter (zie hoofdstuk L). Vul indien nodig de brandstoftank. Druk opnieuw op de toets ON / OFF  .
E07	De stijging van de temperatuur van de ruimte heeft de kachel uitgeschakeld. (Het controlesysteem van de temperatuur heeft gefunctioneerd).	Ventileer de ruimte. De kachel laten afkoelen. Druk op de toets ON / OFF  .
Filter E09	De kachel is automatisch uitgeschakeld omdat de hete luchtstroom, de ventilator of het ventilatorfilter geblokkeerd of belemmerd zijn door iets. (Het beveiligingssysteem voor oververhitting heeft gewerkt.)	Verwijder obstakels voor de uitgang van de ventilator. Reinig de ventilatorfilter (zie hoofdstuk L). Druk opnieuw op de ON/OFF-toets  . Indien het probleem zich herhaalt na het treffen van bovenstaande handelingen, neem dan contact op met uw dealer.
E13	In een afgesloten ruimte is de kachel automatisch uitgeschakeld. (Het beveiligingssysteem voor onvolledige verbranding heeft gewerkt).	De ruimte ventileren en de toets ON / OFF  opnieuw indrukken. Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte.
Het controlelampje Aan knippert. Err licht op	De kachel is automatisch gestopt omdat de toets ON / OFF ingedrukt bleef of geblokkeerd is.	Verwijder obstakels rond de knoppen van het display. Druk opnieuw op de ON / OFF-knop  .
F00 – F30	Gebrekkige werking. Kachel heeft onderhoud nodig	Let op de getoonde berichten en schakel de kachel uit. Neem contact op met uw dealer

Symptomen	Oorzaken	Te treffen maatregelen
Kachel ontsteekt niet	Het kinderslot brandt	Het kinderslot uitzetten
Het controlelampje van de brandstofindicator werkt niet	De tank is leeg	De tank vullen
	De tank is vervormd	De tank vervangen
	Vuile deeltjes, stof of water op het filter en / of in de vaste tank	Reinig de vaste tank en het brandstoffilter
Vermogenverlies	Het controlelampje van de brandstof knippert	De tank vullen
	Het controlelampje van de brandstof knippert	
	Er is een slechte kwaliteit brandstof gebruikt.	Verwijder de brandstof uit de twee tanks, vervolgens spoelen met de juiste brandstof.
Abnormale verbranding	Er is een slechte kwaliteit brandstof gebruikt.	Regelmatig ventileren
	Slechte ventilatie	
	Stof op het ventilatorfilter	Het ventilatorfilter reinigen
Onaangename geuren	Er is een slechte kwaliteit brandstof gebruikt.	Verwijder de brandstof uit de twee tanks, vervolgens spoelen met de juiste brandstof.
	Geen brandstof in de tank	De tank vullen
	Lekkage van brandstof of gemorste brandstof	Niet meer gebruiken en contact opnemen met uw dealer
De kachel verplaatsen, tank is niet leeg		
Lekkage van brandstof	Er is een slechte kwaliteit brandstof gebruikt.	

Bij storingen waarin deze tabel niet voorziet, en / of wanneer het probleem zich voor blijft doen na het opvolgen van bovenstaande adviezen, dient u altijd uw dealer te raadplegen.

### AUTOMATISCHE UITSCHAKELING


Deze kachel is uitgerust met een veiligheidssysteem dat er voor zorgt dat de kachel na 36 uur onafgebroken branden automatisch afslaat. Indien u dit wenst kunt u de kachel weer aanzetten door op de ON / OFF -toets **20** te drukken (zie hoofdstuk D).



### HET KINDERSLOT

Het kinderslot kunt u gebruiken om te voorkomen dat een kind per ongeluk de instellingen van de kachel verandert. Tijdens het branden kan de kachel dan enkel nog worden uitgeschakeld. Als de kachel al uit is, voorkomt het kinderslot ook dat de kachel per ongeluk wordt aangemaakt. U activeert het kinderslot door de CHILD-LOCK toets **15** langer dan 3 seconden ingedrukt te houden totdat een piepje klinkt. Het controlelampje CHILD-LOCK verschijnt op het informatiedisplay (fig O), ten teken dat het kinderslot is ingeschakeld. Om het kinderslot uit te schakelen drukt u nogmaals langer dan 3 seconden op de toets CHILD-LOCK **15** totdat het piepje klinkt.

## J HET JUISTE GEBRUIK VAN 'SAVE'

Met de functie 'SAVE' kunt u de temperatuur begrenzen. Als deze functie is ingeschakeld, zal de kachel automatisch afslaan indien de kamertemperatuur 3°C boven de ingestelde temperatuur komt. Als de kamertemperatuur vervolgens weer op de ingestelde temperatuur komt, zal de kachel automatisch weer aanslaan. U activeert de instelling 'SAVE' door de betreffende toets  in te drukken. Het controlelampje SAVE licht dan op. Door nog eens op de toets SAVE te drukken, schakelt u deze functie weer uit.



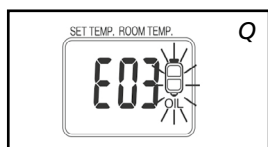
Ook zonder de instelling 'SAVE' zorgt uw kachel ervoor dat de ingestelde temperatuur bij benadering wordt gehandhaafd, door zijn verwarmingscapaciteit aan te passen. 'SAVE' is een spaarstand die u bijvoorbeeld gebruikt wanneer u niet in de ruimte aanwezig bent, of om deze vorstvrij te houden.




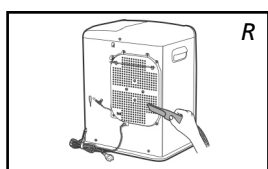
## K DE 'OIL' INDICATOR

Als het signaallampje laag brandstofpeil gaat branden in combinatie met een korte pieptoon (fig. P), dan is de brandstoftank leeg. De kachel zal automatisch op zijn laagste branderstand gaan branden voor een tijdsduur van ongeveer 80 minuten. De brandstoftank moet opnieuw gevuld worden.

- ▶ verwijder de wisseltank uit de kachel en vul deze (buiten de woonruimte op een veilige plaats) met nieuwe brandstof (zie hoofdstuk B)
- Als u niet ingrijpt wordt de brandstoftank geleegd en het display geeft "E 03" aan (fig. Q). De kachel wordt automatisch uitgeschakeld.

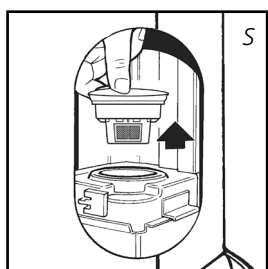


Om de kachel weer aan te zetten de tank vullen en enkele minuten wachten. Druk vervolgens op de toets ON / OFF .



## L ONDERHOUD

Voordat u onderhoud pleegt, dient u de kachel uit te zetten en te laten afkoelen. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact. Uw kachel vergt weinig onderhoud. Wel dient u elke week het brandstoffilter te reinigen en het rooster te reinigen met een vochtige doek.



**De ventilatorfilter reinigen (Fig. R).**

**Het brandstoffilter reinigen:**

- 1 Haal de wisseltank uit de kachel en verwijder het brandstofzeefje. Dit kan wat nadruppelen; houd een doekje bij de hand.
- 2 Klop het brandstofzeefje omgekeerd leeg op een harde ondergrond, om het vuil te verwijderen. **(Nooit reinigen met water!)**
- 3 Plaats het brandstofzeefje weer in de kachel.

We raden u verder aan om stof en vlekken bijtijds af te nemen met een vochtige doek, omdat er anders hardnekkige vlekken kunnen ontstaan.



Geen oplosmiddelen of alcohol gebruiken om de kachel te reinigen: brandgevaar. Sterk vervuilde onderdelen met een licht synthetisch schoonmaakmiddel reinigen.



Verwijder zelf geen onderdelen van of uit de kachel. Neem voor een eventuele reparatie altijd contact op met uw dealer.



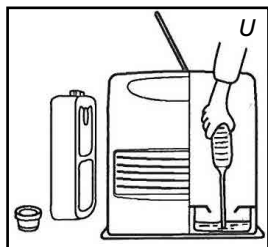
Indien het elektriciteits snoer beschadigd is, mag alleen een erkend installateur dit vervangen door het type H05 VV-F.



## M OPSLAG (EINDE STOOKSEIZOEN)

Wij raden u aan de kachel aan het einde van het stookseizoen helemaal leeg te branden. Berg de kachel aan het einde van het stookseizoen stofvrij op, zo mogelijk met gebruik van de originele verpakkingsmaterialen. De brandstof uit de vaste en mobiele tanks verwijderen (fig. U).

Overgebleven brandstof kunt u een volgend stookseizoen niet meer gebruiken. Maak deze dus op. Houdt u toch wat over, gooi deze brandstof dan niet weg, maar volg de regels zoals die in uw gemeente gelden voor Klein Chemisch Afval.



Begin het nieuwe stookseizoen in elk geval met nieuwe brandstof en raadpleeg deze gebruiksaanwijzing.

## N VERVOER

Om te voorkomen dat uw kachel tijdens het transport brandstof lekt, moet u de volgende maatregelen nemen:

- 1 Laat de kachel afkoelen.
- 2 Haal de wisseltank uit de kachel en verwijder het brandstofzeefje. Dit kan wat nadruppelen; houd een doekje bij de hand. Bewaar het brandstofzeefje en de wisseltank buiten de kachel.
- 3 Leeg de vaste brandstoftank (fig. U).
- 4 Plaats de transportdop.
- 5 Vervoer de kachel altijd rechtop.

Transportdop



Leeg de vaste tank met een brandstofpomp voorafgaand aan transport of in het geval van gebruik van verkeerde of verontreinigde brandstof. Verwijder eerst de brandstoffilter en plaats de brandstofpomp in de vaste brandstoftank. Volg deze procedure ook indien er water in de brandstoftank zit.

## O TECHNISCHE SPECIFICATIES

	SRE 3230 TC-2	SRE 3531 TC-2	SRE 3631 TC-2
Ontsteking	elektrisch		
Brandstof	kerosine		
Capaciteit (kW)*	1.08 - 3.00	1.08 - 3.10	1.08 - 3.10
Geschikte ruimte (m <sup>3</sup> )**	48 - 120	50 - 120	50 - 120
Brandstofverbruik (l/uur)*	0.313	0.323	0.323
Brandstofverbruik (g/uur)*	250	258	258
Brandduur per tank (uur)*	16	15.5	15.5
Inhoud wisseltank (liter)	5		
Gewicht (kg)	7.7		
Afmetingen (mm) (inclusief bodemplaat)	breedte 371		
	diepte 299		
	hoogte 429		
Accessoires	transportdop, handpomp		
Netspanning	230V - AC 50 Hz		
Elektrisch verbruik:			
ontsteking	335W		
continu	78-123W		

De markering CE komt overeen met conformiteit met de normen EN 60-335 deel 1 (1995) en EN 50-165 (08/97)

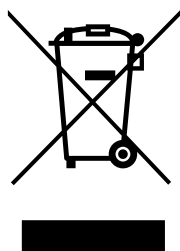
## P DE GARANTIEVOORWAARDEN

U krijgt op uw kachel 48 maanden garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden alle materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. De verzendkosten en het risico van het opsturen van de kachel of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper. Hierbij gelden de volgende regels:

- 1 Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade wijzen wij uitdrukkelijk af.
- 2 Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
- 3 De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties aan de kachel zijn verricht door derden.
- 4 Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, zoals het brandstofhevelpompje, vallen buiten de garantie.
- 5 De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
- 6 De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van de gebruiksaanwijzing, door verwaarlozing en door het gebruik van verkeerde of verouderde brandstof. Verkeerde brandstof kan zelfs gevaarlijk zijn\*.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, geef de kachel dan in reparatie bij uw dealer.

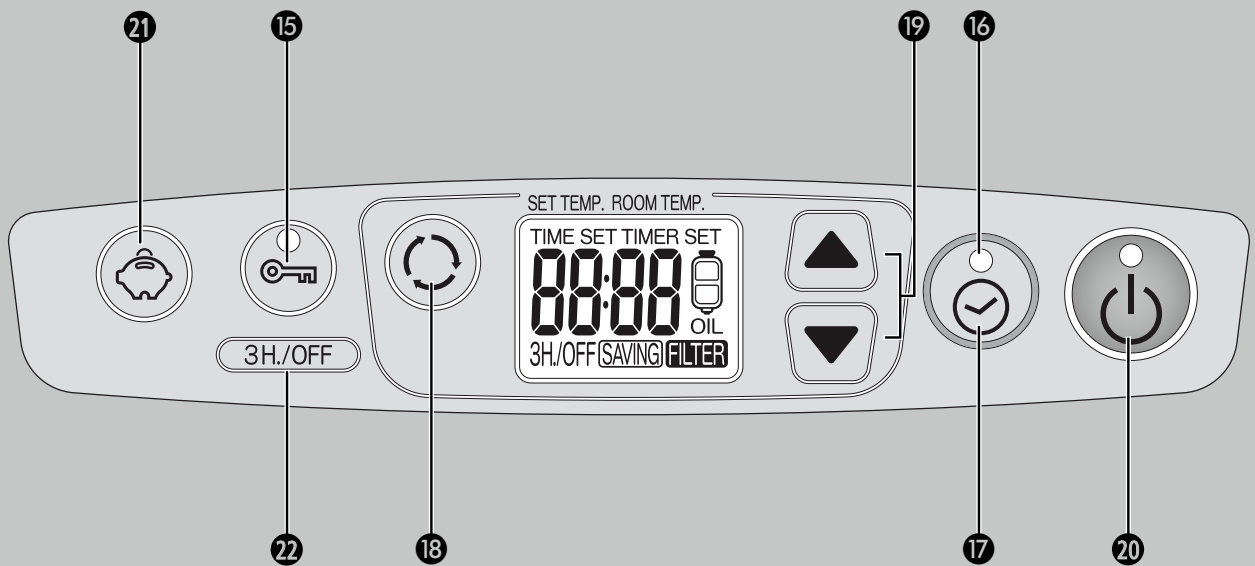
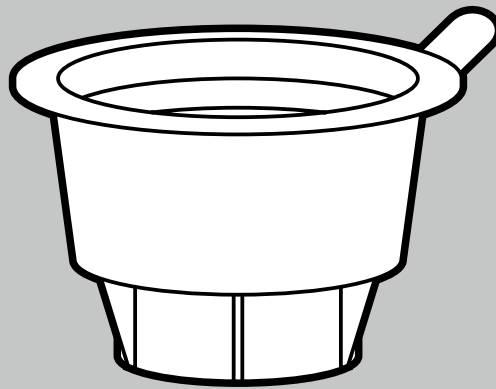
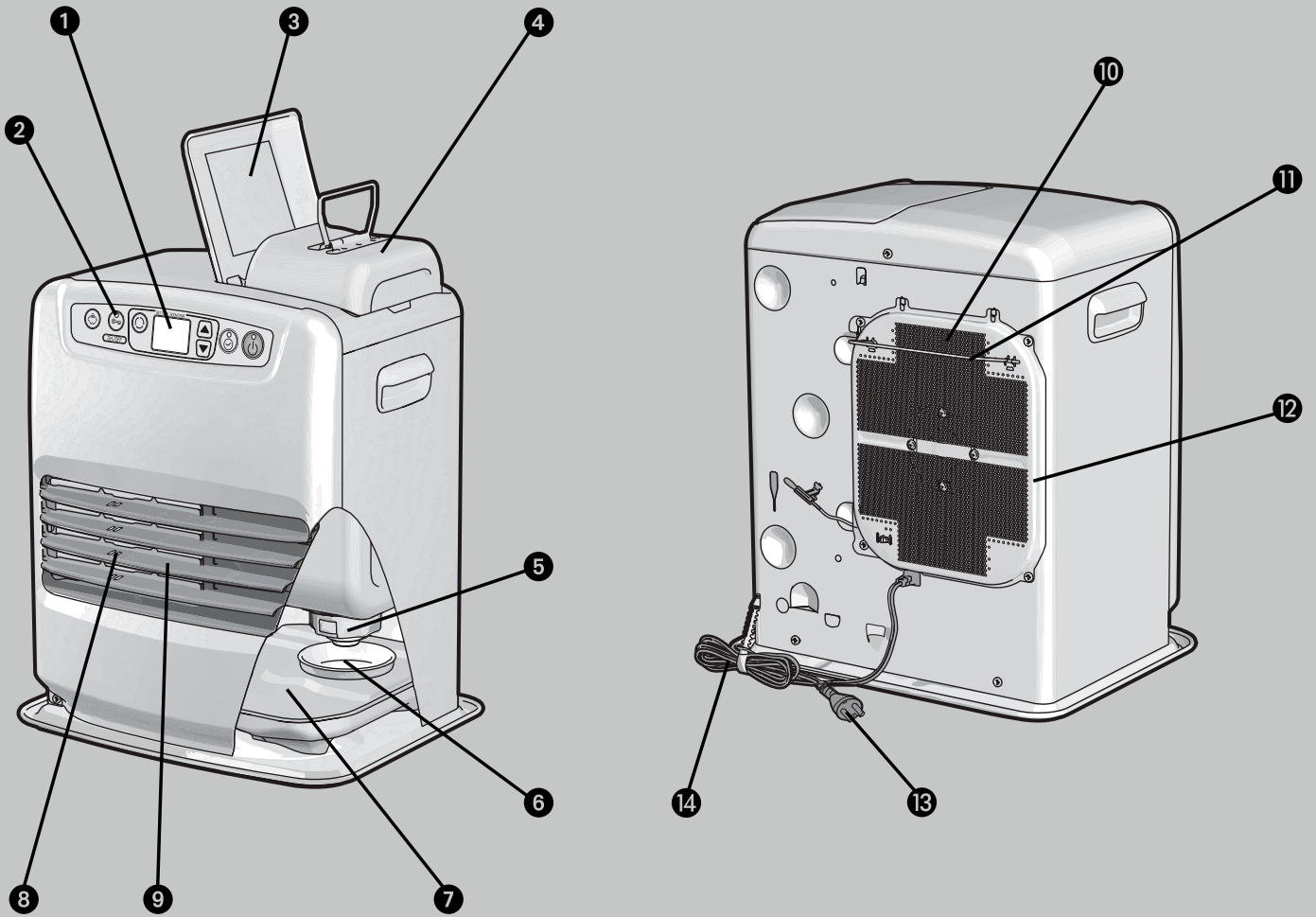
\* Licht ontvlambare stoffen kunnen bijvoorbeeld leiden tot een oncontroleerbare verbranding, met uitslaande vlammen als gevolg. Probeer in dat geval nooit de kachel te verplaatsen, maar zet de kachel onmiddellijk uit. In noodgevallen kunt u een brandblusser gebruiken, maar dan uitsluitend van het type B: een koolzuur- of poederblusser.



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen.









## Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓛ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓚ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com), o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓚ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (you find its phone number on [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ⓁⒶ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ali pokličite na telefonsko ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.qlima.com](http://www.qlima.com) adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).

- ⓕ Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal
  - Ⓛ Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät
- Ⓚ Dette produkt er ikke egnet til brug som primær opvarmingskilde
  - Ⓜ Este producto no es adecuado para calefacción primaria
  - Ⓜ Tämä tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmittimeksi
  - Ⓚ This product is not suitable for primary heating purposes
- Ⓛ Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario
  - Ⓝ Dit product is niet geschikt voor gebruik als primaire verwarming
  - ⓕ Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal
  - Ⓛ Ten produkt nie może służyć jako podstawowe źródło ogrzewania
  - Ⓢ Tento výrobok nie je vhodný ako hlavné vykurovacie zariadenie
    - ⓁⒶ Ta izdelek ni primeren za primarno ogrevanje